FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 188 Quebec East — S. District No. 38 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 27 — {in / dans} Quartier St Laurent Quebec — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Lamont Lefebvre — {Enumerator. / Recenseur.} 7 et 8 Juin

Page 13

Dist. 188 Enu. 27

1911

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INF (Specify age w	
Dwelling House. / Domicile.	Family, lodging or institution. / Famille, pension ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Travelling or on account of own occupation. / Travaillant à son compte ou à son occupation.	State whether person is employed, as "on farm," "in mine," "in factory," "in shop," "in office," "in store," etc. / Mentionner si la personne est employée "à la ferme," "à la mine," "à la manufacture," "au magasin," "au bureau," "à la boutique," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à un autre emploi que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'autres emplois ou métiers, s'il y en a.	Time of service per hour or per day or by the hour—Units. / Taux du service par heure ou par jour ou à l'heure—Unités.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance en une année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 16 years of age at College, Convent or School, etc. / Coût de l'éducation au-dessus de 16 ans au collège, couvent, école, etc.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Raicha Rachelle	39 Boarding	F.	Epouse	Mar.	Janv.	1864	47	Que			Francaise	Canadienne	Cath R.	aucun																	on	on	F.			
2		" Marie Louise	"	F.	Fille	S.	Juillet	1903	8	Que			Francaise	Canadienne	Cath R.																		10	on	on	F.			
3	138	Savard Napoleon	37 Boarding	M.	Chef	Mar.	Sep.	1873	37	Que			Francais	Canadien	Cath R.	Charretier		1	0	0	non	oui	non		50		60		450			18 00	52	521		non	non	F.			
3		" Delphine	"	F.	Epouse	Mar.	Janvier	1863	48	Que			Francaise	Canadienne	Cath R.	Fermiere		2	4	0	non	oui	non		44		60		264			19 00	48	521		non	non	F.			
3		" Napoleon	"	M.	Fils	S.	Sept	1892	19	Que			Francais	Canadien	Cath R.	Journalier		2	4	0	non	oui	non		20		60		180			300 00	9	780		oui	oui	F.			
3		" Fortuna	"	F.	Fille	S.	Sept	1893	18	Que			Francaise	Canadienne	Cath R.	Journalier		2	4	0	non	oui	non		20		60		180			300 00	9	780		non	non	F.			
4	139	Roy Alphonsine	35 Boarding	F.	Chef	Mar.	Janvier	1867	44	Que			Francaise	Canadienne	Cath R.	Journalier		2	6	2	non	oui	non		40		60		320			140 00	10	860		oui	oui	F.			
4		" Romeo	"	M.	Fils	S.	Mars	1892	19	Que			Francais	Canadien	Cath R.	Rodeur		1	6	0	non	oui	non		50		60		350			500	10	2262		oui	oui	F.			
4		" Maria	"	F.	Fille	S.	Mars	1893	18	Que			Francaise	Canadienne	Cath R.	Journalier		2	6	2	non	oui	non		40		60		240			160 00	10	260		oui	oui	F.			
4		" Alphida	"	F.	Fille	S.	Oct	1894	16	Que			Francaise	Canadienne	Cath R.	Journalier		2	6	2	non	oui	non		40		60		120			150 00	10	260		oui	oui	F.			
5		" Amanda	"	F.	Fille	S.	Fevr.	1896	15	Que			Francaise	Canadienne	Cath R.	Blanchisseuse		2	6	2	non	oui	non	De Lagrave									150 00	15	260		oui	oui	F.			
5		" Evangeline	"	F.	Fille	S.	Janvier	1899	12	Que			Francaise	Canadienne	Cath R.	aucune		2	6	2																10	oui	oui	F.			
5	140	" Richelle Juliade	35 Boarding	M.	Chef	Mar.	Janv.	1873	38	Que			Francais	Canadien	Cath R.	Fondeur de cuivre		6	6	2	non	oui	non	Bonfils Cie		40		60		560			180 00	28	1426		oui	oui	F.			
5		" Sophie	"	F.	Epouse	Mar.	Fevr.	1867	43	Que			Francaise	Canadienne	Cath R.	aucune		2	6	2													60 00	12	676		oui	oui	F.			
5		" Jean Baptiste	"	M.	Fils	S.	Juillet	1896	14	Que			Francais	Canadien	Cath R.	Apprenti Tailleur de cuivre		6	6	2	non	oui	non	Champagne		30		60		180			30 00	12	260		oui	oui	F.			
6		" Antonio	"	M.	Fils	S.	Mars	1897	13	Que			Francais	Canadien	Cath R.	aucun		2	6	2																10	oui	oui	F.			
6		" Aurea	"	F.	Fille	S.	Avril	1901	10	Que			Francais	Canadien	Cath R.	aucune		2	6	2																10	oui	oui	F.			
6		" Lucienne	"	F.	Fille	S.	Fevr.	1905	6	Que			Francaise	Canadienne	Cath R.																							oui	oui	F.			
7	141	Picard Pierre	33 Boarding	M.	Chef	Mar.	Jan	1877	32	Que			Francais	Canadien	Cath R.	Cordonnier		7	6	2	non	oui	non	Champagne		50		60		600			100 00	54	560		oui	oui	F.			
7		" Elmire	"	F.	Fille	S.	Mont	1898	28	Que			Francaise	Canadienne	Cath R.	aucune																							oui	oui	F.			
7		" Pierre	"	M.	Fils	S.	Nov.	1884	26	Que			Francais	Canadien	Cath R.	Machiniste		7	6	2	non	oui	non	Dept de Chaussures		50		60		750									oui	oui	F.			
7		" Bernadette	"	F.	Fille	S.	Oct	1886	24	Que			Francaise	Canadienne	Cath R.	Fileuse		7		2	non	oui	non	Dept de Chaussures		30		60		180									oui	oui	F.			
7		" Emilia	"	F.	Fille	S.	Mars	1890	21	Que			Francaise	Canadienne	Cath R.	Fileuse		7	6	2	non	oui	non	Dept de Chaussures		30		60		180			52 00	21	260		oui	oui	F.			
7		" Alfred	"	M.	Fils	S.	Fevr.	1893	18	Que			Francais	Canadien	Cath R.	Blanchisseur		7	6	2	non	oui	non	Dept de Chaussures		48		60		332									oui	oui	F.			
7		" Blanche	"	F.	Fille	S.	Aout	1899	12	Que			Francaise	Canadienne	Cath R.	aucune																	50 00	12	260		oui	oui	F.			
8		" Evangeline	"	F.	Fille	S.	Fevr.	1902	8	Que			Francaise	Canadienne	Cath R.																						10	oui	oui	F.			
8	142	Picard Edmond	12 Boarding	M.	Chef	Mar.	Dec.	1882	28	Que			Francais	Canadien	Cath R.	Electricien		6	6	3	non	oui	non										160	12	320		oui	oui	F.			
8		" Marie Anne	"	F.	Epouse	Mar.	Sept	1886	24	Que			Francaise	Canadienne	Cath R.	aucune																							oui	oui	F.			
8		" Jeanne	"	F.	Fille	S.	Fevr.	1908	3	Que			Francaise	Canadienne	Cath R.																							non	non	F.			
8		" Albert	"	M.	Fils	S.	Aout	1909	1/12	Que			Francais	Canadien	Cath R.																							non	non	F.			
9	143	Lamach Jean	55 Boarding	M.	Chef	Mar.	Mars	1866	45	Que			Francais	Canadien	Cath R.	Gardnier		1	6	1	non	oui	non	Contrat		50		60		300			120 00	45	780		oui	oui	F.			
9		" Adeline	"	F.	Epouse	Mar.	Janv.	1870	40	Que			Francaise	Canadienne	Cath R.	aucune																	126 00	40	560		non	non	F.			
9		" Marcel	"	M.	Fils	S.	Sept	1840	71	Que			Francais	Canadien	Cath R.	aucun																							oui	oui	F.			
10	144	Pinnis Jean	29 Boarding	M.	Chef	Mar.	Avril	1875	36	Que			Francais	Canadien	Cath R.	Machiniste		6	6	2	non	oui	non	Manufacturier		35		60		350			150 00	36	1668		oui	oui	F.			
10		" Delima	"	F.	Epouse	Mar.	Janvier	1875	35	Que			Francaise	Canadienne	Cath R.	aucune																	140 00	35	520		oui	oui	F.			
10		" Albert	"	M.	Fils	S.	Janvier	1898	13	Que			Francais	Canadien	Cath R.	Vendeur		1	6	2	non	oui	non	Magasin		50		60		125			100 00	13	520		oui	oui	F.			
10		" Laureat	"	M.	Fils	S.	Mars	1899	12	Que			Francais	Canadien	Cath R.	aucun																	100 00	12	520	10	oui	oui	F.			
10		" Wilfrid	"	M.	Fils	S.	Avril	1902	9	Que			Francais	Canadien	Cath R.																		100 00	9	520	10	oui	oui	F.			
10		" Jurbaine	"	F.	Fille	S.	Avril	1904	7	Que			Francaise	Canadienne	Cath R.																		52 00	7	260	10	oui	oui	F.			
10		" Henri	"	M.	Fils	S.	Avril	1906	5	Que			Francais	Canadien	Cath R.																		52 00	5	260		non	non	F.			
11		" Almanzor	"	M.	Fils	S.	Fevr.	1909	1/12	Que			Francais	Canadien	Cath R.																							non	non	F.			
11		" Gerard	"	M.	Fils	S.	Mai	1911	1/12	Que			Francais	Canadien	Cath R.																							non	non	F.			
12	145	Vezina Omer	25 Boarding	M.	Chef	Mar.	Aout	1886	44	Que			Francais	Canadien	Cath R.	Journalier		5	6	2	non	oui	non	Dana Co Ltee		40		60		300									non	non	F.			
12		" Josephine	"	F.	Epouse	Mar.	Oct	1886	44	Que			Francaise	Canadienne	Cath R.	aucune																							oui	oui	F.			
12		Guindon Rosalie	"	F.	Belle mere	V.	Dec	1828	82	Que			Francaise	Canadienne	Cath R.	aucune																							non	non	F.			
13	146	Allard Paul	23 Boarding	M.	Chef	Mar.	Separs.	1884	27	Que			Francais	Canadien	Cath R.	Barbier		7	6	3	non	oui	non	Barbier		50		60		600									oui	oui	F.			
13		" Clara	"	F.	Epouse	Mar.	Sept.	1883	27	Que			Francaise	Canadienne	Cath R.	aucune																							oui	oui	F.			
13		" Paul Emile	"	M.	Fils	S.	Dec.	1910	1/12	Que			Francais	Canadien	Cath R.																							non	non	F.			
14	147	Timbrimam Cecille	21 Boarding	M.	Chef	Mar.	Dec.	1838	72	Que			Francais	Canadien	Cath R.	Rentier																							non	non	F.			
14		" Adelle	"	F.	Epouse	M.	Nov.	1845	65	Que			Francaise	Canadienne	Cath R.	aucune																							oui	oui	F.			

59

6136

14998